00:10 – 00:13

Te voy hacer unas preguntas para que nos respondas

00:14 – 00:17

Primero, puedes decirnos ¿en dónde estamos ahora?

00:18 – 00:26

¿Cómo te llamas? Y ¿Cuál es eirüku (linaje familiar) de acá?

00:27 – 00:32

Es decir, la de ustedes que viven acá,

00:33 – 00:39

Que me digas el linaje de todos los que viven en esta

comunidad si son epinayu u otro

00:41 – 00:44

No es necesario que me digas todos sino solo las de ustedes

00:50 – 00:52

¿Listo? Sí ya están grabando

00:53 – 00:59\*\*\*

Acá somos de varios linajes, están los Epieyu y

están los uriana

01:00 – 01:05\*\*\*

Acá también hay Pushainas como mi pareja

01:06 - 01:07\*\*\*

Así estamos constituidos

01:09 - 01:11\*\*\*

Mi familia es uriana

01:12 - 01:19\*\*\*

yo no te puedo decir que todos somos Pushaina o Epieyu

porque varios linajes dentro de la comunidad

01:25 - 01:33\*\*\*

Por ejemplo, hay niños uriana, nuestros nietos son Epieyu

porque ya estamos mezclados

01:35 - 01:38\*\*\*

Así funcionan nuestros apellidos como le dicen ustedes

01:41 - 01:42

¿Cómo se llama la comunidad?

01:43 - 01:44

Neima

01:48 - 01:51

No nos has dicho tu nombre, podrías decirlo

01:53 - 01:55

¿Tengo que decirles mi nombre?

01:58 - 01:59

Si, claro

02:00 – 02:04

Mi nombre es Torira. Ok gracias

02:09 – 02:16

Cuidado, vas a tumbar la enramada (traditional wayuu building) http://agenciadenoticias.unal.edu.co/detalle/comunidades-wayuu-disfrutan-de-cuatro-enramadas-construidas-por-la-un

02:19 – 02:21

Bueno y ahora qué sigue

02:23 – 02:28

Puede explicar el entorno que hay como el mar, la luna

02:29 – 02:31

Que contiene en su territorio aquí

02:32 – 02:34

¿Cómo está conformado su territorio?

02:36 – 02:40

¿Puedes decirnos sobre cómo es el territorio?

02:41 – 02:49

Por ejemplo, que ustedes tienen el mar, tienen un canal

02:50 – 02:53

Es decir, todo lo relacionado a su territorio

02:54 – 03:00

Porque sabemos que algunos viven en medio de los

cardones y aca no hay

03:01 – 03:03

Puedes decir como se constituye el territorio

03:04 – 03:07

Por allá es otro contexto, nosotros acá tenemos el mar, por ejemplo

03:09 – 03:11

Por allá también es puro mar

03:14 – 03:17

En cambio, por allá es monte, porque ya es otra zona

03:20 – 03:25

Solo esta pequeña zona de al frente tiene arbustos

03:37 – 03:44

¿Qué historias o relatos conoces sobre el mar?

03:45 – 03:51

Cuéntanos lo que sabes o has escuchado del mar

03:52 – 03:57

Una de las cosas que más he escuchado es que antes y ahora

No quieren que vivamos acá

03:58 – 04:03

Por parte de los encargados del municipio

04:04 – 04:11

Así como te dije la vez pasada, eso solo ha generado desempleo

04:17 – 04:25

Porque es algo que no se organizó desde el principio

04:26 – 04:31

Por ejemplo, allá intentaron construir un puente, pero se dejó a medias

04:32 – 04:37

Así como las vías que se empezó a construir pero que fue abandonado también

04:38 – 04:45

Entonces, se ha intentado construir las vías, pero hay

disputas por ello

04:47 – 04:48

Así ha sido

04:53 – 04:58

A ti porque ya te conocen y has venido antes para acá

04:59 – 05:07

Por eso no les pusieron problema al ingresar y

grabar por acá

05:08 – 05:13

Porque en estas tierras ya no hay siembra ni

callejones ni nada

05:15 – 05:19

Yo no te hubiese recibido si fueras otra persona

05:21 – 05:27

Pero después dije, es verdad el solo vino a

conocer lo que somos

05:28 – 05:35

Muchas gracias abuela por dejarnos grabar

05:36 – 05:44

Si todo sale bien con la ayuda de Dios más

adelante vendremos con un equipo más grande

05:45 – 05:50

Aquellos que trabajan con películas porque

ellos son solo estudiantes

05:51 – 05:57

Pero si todo sale bien pueden que vengamos a

trabajar y créame que los tendré en cuenta

05:59 – 06:03

Vendré siempre que pueda a visitarlos

06:04 - 06:09

Por eso te agradezco por permitirnos grabar y estar aquí hoy

06:11 - 06:20

Bueno, lo último para complementar la imagen del territorio,

últimamente hay unas divisiones marcadas por la política

06:22 - 06:24\*\*\*

El gobierno local

06:26 - 06:31\*\*\*

Ha movido o de una forma ha modificado el territorio

06:32 - 06:37\*\*\*

Ahí está la laguna por donde nosotros venimos, le

han puesto un puente la entrada

06:38 - 06:41

Ella comentaba que esto antes era muy bonito, había mucha libertad

06:41 - 06:44 \*\*\*

El mar entraba por allá y los rodeaba

07:06 – 07:15\*\*\*

Ustedes saben que aquellos que viven cerca o en la

orilla del mar les dicen apaalanchi [https://www.cervantesvirtual.com/portales/constituciones\_hispanoamericanas/obra/los-apaalanchi-una-vision-del-mar-entre-los-wayuu-1072519/] (caribeños)

07:16 – 07:20

En cambio, nosotros los que vivimos por el norte

07:22 – 07:29\*\*\*

Vivimos del pastoreo de animales como el chivo o el ovejo

07:30 – 07:33

Ustedes no, ustedes viven de la pesca por eso

07:34 – 07:39

La pregunta es que nos digas ¿Cómo es la vida de un caribeño?

07:42 – 07:50\*\*\*

Los caribeños vivimos de la pesca claramente, algunos

practican natación si quieren

07:51 – 07:52

Así era antes

07:53 - 07:57

Antes las personas no utilizaban gafas para nadar

07:58 – 08:02

No utilizaban eso, solo se metían al agua sin nada de eso

08:03 – 08:11\*\*\*

Antes nadábamos, jugábamos y nos divertíamos en el

mar cuando fuimos niños

08:12 – 08:19\*\*\*

Los que sí no podemos hacer es tomar el agua de mar,

porque uno buscaba el agua en burro del jagüey

08:20 – 08:27\*\*\*

porque sería mentira si les digo que tomamos agua potable

por tubería, nosotros tomamos agua sucia

08:28 – 08:36\*\*\*

Y también cocinamos con ella, por eso apreciamos cada

gota de agua no importa si está sucia

08:37 – 08:44

Así es, por eso el agua es tan escasa y valiosa.

Es verdad

08:46 – 08:55

Como yo soy wayuu también conozco y sé que lo que ustedes

consumen son lo que sacan del mar

08:56 – 09:02

Los que graban no saben eso ¿podrías decirles?

Sobre de lo que se alimentan y demás

09:03 – 09:07

Lo dices para que quede grabado en la cámara

09:09 - 09:16\*\*\*

Los animales de mis antepasados se pastoreaban en

las zonas donde había pastos y arbustos

09:17 - 09:25\*\*\*

En cambio, como solo ha habido brisa en estos tiempos los

animales se han muerto de hambre por la falta de pasto

09:26 - 09:31\*\*\*

Y para darles de beber a los animales se los llevaba

donde había agua en lagos

09:32 - 09:38

Raro era sino tomaban en un día, de resto había con

que saciar su sed

09:39 - 09:43\*

El ambiente favorecía al pastoreo antes

09:44 - 09:46

Claro, cuando teníamos los animales antes

09:48 - 09:53\*

Así también era la vida de los pescadores, solían

pescar mucho

09:54 – 09:57\*\*\*

Y con eso nos alimentábamos mucho

09:59 – 10:03

Antes no comíamos arroz, sería mentira si les dijera que sí

10:04 - 10:09

Antes comíamos frutas como la iguaraya, pitahaya, tunas

10:10 - 10:12

Tomábamos chicha de los frutos del mokochira (guamacho)

10:13 - 10:16

En pocas palabras consumíamos los frutos de las plantas

gracias al lluvio

10:18 - 10:22

Comimos miel, ciruelas negras y demás

10:28 - 10:33

Bueno, y en cuanto a los pescadores cuando van al mar

10:34 - 10:41\*\*\*

Saben los días en los que pueden pescar, claro que si,

podrías hablarnos sobre eso

10:41 - 10:45\*\*\*

Saben los días y el lugar donde pueden pescar cada vez

10:46 - 10:53\*\*\*

Es lo poco que sé porque yo no soy pescadora los que

saben son ellos, así como mi pareja

10:54 - 10:55

Pues si

11:00 – 11:06\*\*\*

También se guían por una estrella en la noche según

lo que dicen ellos

11:10 – 11:11

Así dicen pues

11:12 – 11:16

Bueno, esa ultimo hablar sobre el lenguaje del mar

11:17 – 11:22

El tío es el que más se ha metido y conocido el mar,

lastimosamente el agua no está ayudando

11:24 – 11:30

Y pues ella habló de cómo conocen ese lenguaje no

11:31 – 11:38

De que si está calmada, yo creo que debemos hacer

una entrevista con él, es muy bueno saber eso

11:56 – 12:01

Es muy bueno que le hagas la pregunta de ¿cuál es la

diferente entre un caribeño y un sabanero?

12:03 - 12:11\*\*\*

Abuela, ¿en qué se diferencia un *Apaalanchi* (caribeño)

de uno que no lo sea?

12:12 - 12:16\*\*\*

Del rico prácticamente, vive de una forma diferente del pescador

12:17 - 12:22\*\*\*

Es diferente porque el rico como decimos nosotros son apartados

12:23 - 12:24\*\*\*

En cambio, el *Apaalanchi* está aquí como todos

12:30 - 12:35\*\*\*

El sabanero tiene sus animales en su propio territorio

12:37 - 12:39

Si, muchas gracias

12:41 - 12:44\*\*\*

Sin embargo, eso no cambia nada en las tradiciones

12:45 - 12:46\*\*\*

No, es lo mismo

12:48 - 12:54\*\*\*

En todo es igual, así como cuando se pide “la dote” [https://www.radionacional.co/cultura/los-matrimonios-wayuu-y-sus-costumbres#:~:text=Por%20otra%20parte%20la%20ley,%2C%20mulas%2C%20prendas%2C%20etc]

por una mujer es de la misma forma no cambia nada

12:56 - 12:59

Si tus viejos te han contado algo

13:00 - 13:08 \*\*\*

De seguro te han dicho que estos collares se aceptaban

como entrega por el derramamiento de sangre

13:09 - 13:13 \*\*\*

Se aceptaban hilos dentro una totuma para

compensar el daño causado

13:14 - 13:18 \*\*\*

Por una persona en donde se exige una compensación

por el daño físico

13:19 - 13:22

Hoy en día eso ya no se acepta

13:23 - 13:29 \*\*\*

Lo quieren en dinero, animales y joyas. Así funciona

ahora, entonces ha cambiado en parte

13:30 - 13:37

Antes, era más fácil de resolver un conflicto que ahora

13:38 - 13:47

Se ayudaban para recompensar el daño, unos daban

hasta gallinas como apoyo

13:49 - 13:50

Así era antes

13:52 – 13:57

Lo otro es cuando una persona viene de visita

13:58 – 14:00

Les trae algo como carne

14:01 - 14:06\*\*\*

Si, ahora traen arroz, maíz y azúcar si consigue

trabajo por ahí

14:08 - 14:15\*\*\*

Y nos alimentamos de eso, hay veces que traen el animal

vivo si lo desean traer si

14:16 - 14:21\*\*\*

“Para que se coman las tripas” dirá el que lo trajo,

así es nuestra forma de convivir

14:23 - 14:30\*\*\*

Así mismo es con los pescadores que nos visitan

ellos traen muchos pescados

14:32 - 14:39\*\*\*

Por eso se le regala algo por lo que trae también

14:40 - 14:43\*\*\*

Si, como un intercambio de regalos

14:44 - 14:46

Así funcionaban las amistades antes

15:04 - 15:09

Y ¿cuál es el papel de ella acá en su comunidad y en su familia?

15:15 - 15:17

Bueno, otra pregunta

15:19 - 15:26

Ya sabemos a lo que se dedica un caribeño como, por ejemplo, la pesca

15:27 - 15:30\*\*\*

Las mujeres apalaichi en este caso a ¿que se dedican?

15:31 - 15:37\*\*\*

Se dedica a los oficios del hogar como buscar leña para cocinar

15:38 - 15:45\*\*\*

Hay algunas que se dedican al arte de tejer después

de sus quehaceres

15:46 - 15:49\*\*\*

Al momento de descansar o después de buscar leña

15:50 - 15:55

Pero, hay algunas mujeres que ya no quieren trabajar en eso

15:56 - 16:02\*\*\*

Las mujeres de antes se dedicaban más al tejido como

a hacer chinchorros y demás

16:03 - 16:06

Por ejemplo, yo todavía hago chinchorros

16:08 - 16:11

Está allá adentro, si quieren lo graban también

16:12 - 16:17

Si claro, ahora se graba para que lo vean los demás

16:18 - 16:25

Nosotros que no conocemos cómo es la vida del

apalanchi no sabemos si las mujeres también pescan

16:26 - 16:31

Pero tú nos acabas de decir que las mujeres se

Quedan en casa y cuidan los niños

16:32 - 16:37

Si, pero, a veces voy a acompañar a los que pescan

para poder alimentarnos

16:38 - 16:44

Ayudamos limpiando y recogiendo los pescados que logren atrapar

16:45 - 16:52 \*\*\*

Y antes pescaban tortugas, ellos se iban en la noche y lo traían

16:53 - 17:01 \*\*\*

Entonces, nosotras buscábamos las pequeñas para prepararlo

y así comerlo

17:02 - 17:07 \*\*\*

las grandes las vendían. Ahora las venden a precios altos

porque son escasa ya

17:08 - 17:11

Así como los alimentos han subido de precio también

17:12 - 17:13

Si así es

17:28 - 17:32

puedes decir algo sobre,

17:33 - 17:39

usted sabes que hay temporadas de pesca según los pescadores

17:40 - 17:45

Hay días en donde hay muchas brisas ¿Cómo saben

¿Cuáles son esos días?

17:46 - 17:51\*\*\*

Cuando ven las algas flotar ya saben que los peces

no están tan profundos

17:52 - 17:59\*\*\*

Porque con eso es que se alimentan los peces y son más

fáciles de pescar

18:00 - 18:09\*\*\*

Pero, cuando no se pesca casi nada es porque no tienen

hambre los peces según los pescadores

18:15 - 18:22

Cuáles cambios ha visto en su vista en la naturaleza, con

respecto al mar o la laguna

18:24 - 18:27

Otra pregunta más

18:29 - 18:36

¿Cómo era antes la facilidad al pescar?

18:38 - 18:43

Cuando fueron pequeños ¿había abundancia de pescados

o es igual que ahora?

18:44 - 18:49

Es casi igual que ahora, pues si

18:50 - 18:56

Bueno también he escuchado un relato de los viejos

18:57 - 19:03

Que decían que antes el mar tenía muchos peces y ahora

ya no hay casi

20:12 – 20:16

Si, pescan, pero son muy chiquitos

21:18 – 21:26

Y la espiritualidad de su forma de vivir con el mar ¿Cuál es?

21:28 - 21:36

Abuela usted sabe que cada cosa tiene una

connotación espiritual

21:37 - 21:46

Hay una espiritualidad detrás, por ejemplo, cuando se caza

mucho al conejo la naturaleza se manifiesta

21:47 - 21:49\*\*\*

¿Cuál es la connotación espiritual que tiene el mar?

21:50 - 21:57\*\*\*

El mar se alimenta de personas también, ya ha muerto varias

personas en el

21:59 - 22:07\*\*\*

Hay un ser sobrenatural en el mar que alimenta de personas, le

decimos pulo´i / pulowi [http://www.adepac.org/inicio/pulowi-deidad-mitica-femenina-de-los-wayuu-guajiros/], tal vez los arijunas (gringos) [https://www.mincultura.gov.co/areas/poblaciones/noticias/Documents/Caracterizaci%C3%B3n%20del%20pueblo%20Wayu%C3%BA.pdf] lo llaman diferente

22:08 - 22:10\*\*\*

Para nosotros es un ser sobrenatural

22:11 - 22:17\*\*\*

Que se alimenta de personas, lo enferma gravemente hasta morir

22:18 - 22:21\*\*\*

Así de delicado es la connotación espiritual del mar

22:22 - 22:25

Has soñado o has visto ese fenómeno

22:26 - 22:33\*\*\*

Si he soñado con eso, lo veo en mis sueños con una cola gigante

22:34 - 22:39\*\*\*

Y son muchos tipos fenómenos que aparecen en las noches

22:44 - 22:51

Se aparecían por allá cuando no estaba esa casita,

solo estábamos nosotros

22:52 - 22:59

No había nadie como ahora, solo estábamos nosotros

desde hace años

23:00 – 23:05

Solo estaba una hija mía desde el principio, con su esposo

que trabajaba con camarones

23:07 - 23:14

Hasta que le dije a mi esposo que nos quedáramos aquí

porque trabajábamos con los camarones

23:15 - 23:22

No podemos estar sufriendo a media noche le decía a mi viejo

23:23 - 23:30\*\*\*

Yo pescaba a media noche con mi viejo y siempre me daba sueño,

me iba hasta dormida en el camino

23:31 - 23:36\*\*\*

Me levantaba cuando me tropezaba con algo en el

camino hacia el mar

23:37 - 23:43\*\*\*

Y desde ese entonces nos quedamos viviendo acá para

no sufrir tanto y acá estamos

23:44 - 23:51

Sí es cierto, cuando queremos vivir bien es necesarios mudarnos

23:52 - 23:56

Por ejemplo, mi padre era de la sabana

23:57 - 24:01

Y se vino a trabajar con la sal, desde entonces ha

envejecido aquí

24:02 - 24:05

Y eso gracias por buscar una mejor calidad de vida

24:06 – 24:11

Sí claro, quiso probar suerte en otro lado y le fue bien.

24:14 - 24:16

Así hicimos nosotros

24:18 - 24:25

Puede que tengan incluso animales, pero, nadie (quiere?) sacrificarlos

en medio de tantas necesidades

24:26 - 24:32

Aun así, lo sacrifican para venderlos y así

poder comprar alimentos

24:33 - 24:35 \*\*\*

Así mismo es con la pesca porque comemos a través de ello

24:36 - 24:40

Eso era antes cuando cada quien tenía sus animales

24:41 - 24:43

Así es, muy acordes tus palabras

24:46 - 24:47

Ella respondió muy acertada la verdad.

25:03 - 25: 06

No sé, si tiene un mensaje que quiera dar al mundo

25:11 - 25:14

Bueno abuela, para culminar ya

25:16 - 25:23

Lo bueno de estas cámaras es que lo que digas

quedará grabado

25:24 - 25:28

Ya cuando terminan se les muestra para que se vean

25:29 - 25:35

Entonces, quedará grabado lo que digas para que lo ven

los niños de ahora y los de la futura generación

25:37 - 25:45

lo que te quiero decir con esto es que des un mensaje

para que lo vean y escuchen más adelante

25:46 - 25:50

Si, seria como dialogar con ellos en el futuro

26:03 – 26:08

Puedes decirnos cuales serian esas palabras para los niños

26:09 - 26:14

Puedes decir, por ejemplo, que valoren la cultura y

que no se avergüencen de ella, así como un consejo

26:17 - 26:19

Para la nueva generación

26:19 - 26:20

Claro que le voy a decir

26:22 - 26:28

Si, pero, lo puedes decir por acá para que quede grabado

26:29 - 26:33\*\*\*

Los niños de ahora son un poco rebeldes

26:34 - 26:42\*\*\*

Pero esta en ellos recordar y mantener lo que somos,

recordar a sus abuelos

26:43 - 26:46\*\*\*

A sus abuelas y pensar en lo que hacemos por ellos ahora

26:47 - 26:52\*\*\*

Esta en ellos recordar nuestras palabras cuando ya sean adultos

26:53 - 26:59

Ellos son los que deben reflexionar en el futuro si

lo quieren hacer por nosotros

27:00 - 27:07

Estos de aquí son mis nietos, tengo otros nietos jóvenes

pero están en Manaure

27:08 - 27:11

Allá están todo por el estudio

27:12 - 27:14

Yo soy la única que permanece acá

27:15 - 27:16

Es cierto lo que dices

27:18 - 27:24

El mensaje también es para ti, debes de recordar nuestra cultura

27:25 - 27:32

cómo llegaste hacia mí, debes de recordarme más adelante y visitarme de vez en cuando

27:33 - 27:40

Traerme café, o lo que manden los arijunas a los que

la brisa le mueve el cabello por estar aquí

27:41 - 27:46

Que de hecho me alegra que vean que mi

enramada está hecha de trapo

27:51 – 27:57\*\*\*

Y lastima que no tengo chicha ahora si no les hubiese

mostrado y dicho que esa es nuestra bebida

27:58 – 28:00\*\*\*

Hecha a base de maíz

28:03 - 28:06\*\*\*

Sino que no hay agua hijo, hay mucha sequía

28:08 - 28:11\*\*\*

Sufrimos mucho por la falta agua potable

28:12 - 28:13

Así es en todos lados

28:14 - 28:16

Ni siquiera hay en el pueblo y ahora aquí menos

28:20 - 28:28

Sí es verdad, mis hijos que estas en el pueblo tienen

que pedirles a veces a los vecinos en una jarrita

28:29 - 28:32

Entonces lo que dices es muy cierto, eso es en todos lados

28:33 - 28:38

Por eso es bueno grabar la verdadera realidad de

ustedes porque eso

28:39 - 28:45

Ponen en aprietos a los que trabajan en la alcaldía

28:46 - 28:49

Porque ellos dicen frente a otros que ustedes no

tienen necesidades

28:50 - 28:51

Eso sí es verdad

28:52 – 28:58

Por eso es bueno grabar sus palabras porque cuando

se hace público regañan a la administración municipal

28:59 – 29:07

Y les hacen seguimientos, así que debemos mostrar como

vivimos sin avergonzarnos

29:08 – 29:10

y sin miedo

29:12 - 29:14

Entonces, muchas gracias abuela

29:15 - 29:22

Y créeme que regresare con fray porque no nos

olvidaremos de ustedes

29:23 - 29:30

Los tendremos presentes, de hecho, lo que grabamos la vez

pasada aun lo seguimos trabajando

29:31 - 29:32

Todavía seguimos editando

29:33 - 29:37

Así que muchas gracias por compartirles a los arijunas

29:39 - 29:47

Y por decirlo frente a las cámaras. Ahora vamos a

hacer otra entrevista.